敏在以換則店聯へ 俘傷窩。。 開絡文 之國聲此此會官山

白宮

改,以

雅共問人私卷營等出百所 桶規。當營卷一等入貨有 現定由家面一之之口、主

金每上,浆息题都、五型

一夕功成酬素志、欲報君思愧此身一萬樓船齊破浪;

戲

The Kung Sheun Evening News 重要 43, Des Voeux Road Central Hong Kong Cable Address: 2075). P. O. Box 62

最記其之河際一對事稱指高者開開內國百那行:輝

金共羅當則聚由署爭七過 可用對說防變兵俘木社內邊数。非已國清武取年百 …… 能之岩明部為,營日電賽

印督及印承

司公限有报日商工

號二十六:箱信政藝

墨壹份每售零

拼押十一式者,决嫌某告迄君重住營爲郊。中偷礼! 財至人,公,中,疑公失至置要宿禁穩鄉 偷際 犯 國

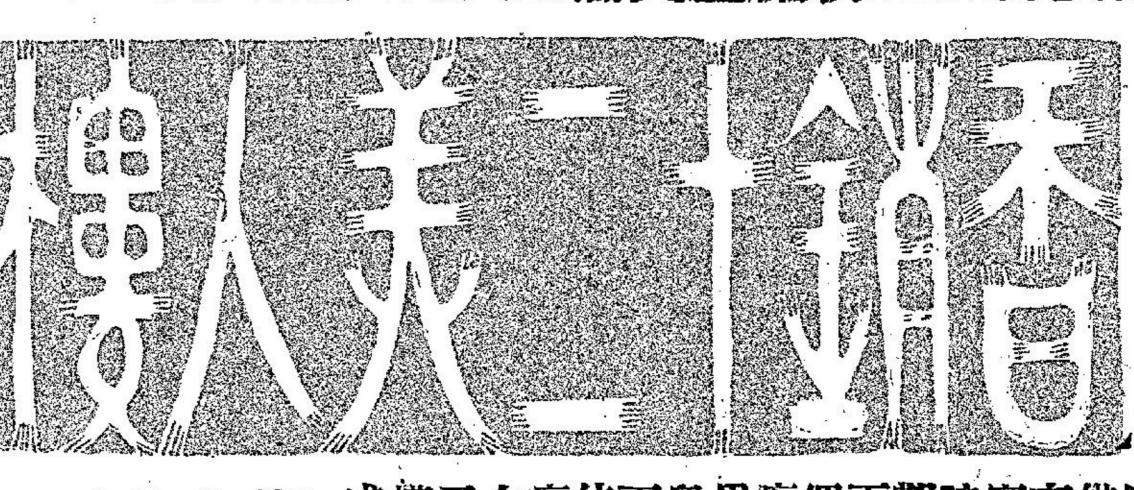
·軍家盟議希。,森們丹員員,得禦軍事,國,望參有, ○人加。當一震事.

絲夢時石

封彩

之氣火火

相



民特血鐵風有淚板 △事故的喜可悲可,泣可歌可段一 不寫意

難例一人才古今」曲題主唱輝劍任





燈年十事心年十」曲題主唱芬艷芳







`^^^^

惠故人



構巨偉公自 大司由

,要 , 『 **變把 她** 夏

結份辦路成一到天

始是一的忧影。一

创命 **地 得忍經開達**

面忽子发一但期當會,的太是後

然不細事太フラ

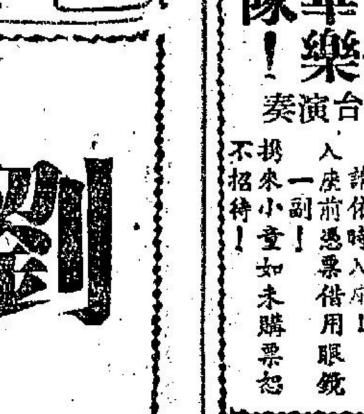
也太怪狼?的一

有太的祇山奇件

擅色太我銷

話租賃





薦・葉・片・名

陌曾不是者讀信相,「傳別人女名」的克傑了起提 一寫描而從,景背作劑配徵現國中來年升以是它,的生

母好愛提决 個中齊多金相 潤, 文 學園 剧者 了 幕 員 女 福人情, 的 本 消好 前定 。 前 腔, 肚當 在陣 聯 前語 家, 名 後 康 人, 的 人石 製





---··文堰谜酱

外國名同用管譯成中國同,以「幽默」(Hū 一同最切合,而沿用之临,亦能次於「驟 登」o不過(Modern)的意義,並非「愿登」兩 字所能傳達,故在價值上,還是不及細點的。

現在,我們一提到「陶默」就會聯想到林語堂

「幽默」一詞是「語絲」時代,由林語堂所譯

林譯出現之初,譯Humour的人很多,陳昭道 > 國為「油滑」,唐桐后澤爲「諧豫」,易培基譯爲 「偃鼠」,李青崖則譯寫「語妙」,還有譯寫「俏 皮」的,「滑稽」、「諧謔」等等,其中以唐譯「



翔默的风味,是可意愈 而頗難言降的,幽默令人微 笑,並不以笑笑人家就滿足 ,屬見伯輔說幽默是從禁的 **修**菱所培養出來。這一解闡

• 窜故小。

家稿食利

有說一頭

錢一不爾 ,不忙: 你忙一一

與「論語」华月刊,有人甚至說林語堂民「幽默」 一同而傳,而「幽默」一同的普遍化,其功在於論 語中月刊的提倡 o 一般人因論語提倡幽默,就有一 铺蜡霓,認幽默是與論語同時出現的。其實幽默的 翻譯在先,論語的出版在後。

,但語絲同人,對林譚並不識問,當時,費迅即認 爲幽默兩個字聯在一起,容易被人便認爲與靜默或 迅自己也曾用而不以爲異了。

取林澤以代了。



作他似一 。的数個 在畢匠與

任歐反娜在的異安法,為學太三要改時日却俄父常娜、鲍名,世年第 聚合 炮東へ 所特列不太 劉尼 平然 在 面 数 鄉 体 、 阳 人 太 四 一他了領衣有勒以乎關然疑



MORGAN'S POMADE

危果以,可窥症迹

誅是

鋤台

殆,

整。

歐。

北上

有把人的心

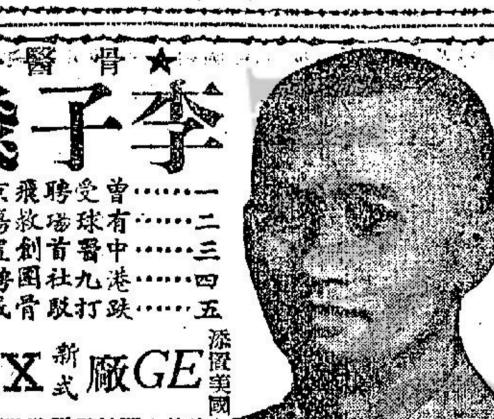
火浆本

統的反歐州區

6 件者巴德

遊園

界,有效已大是。預合



國油新北環太

#光偉蔣 器

旗趄晚





你說觀社論,上

,裡絕巧却超看











好戲

狂連

满日



線島金統蔣 前門在總

苦

南日海區內海區內部

場日三期星

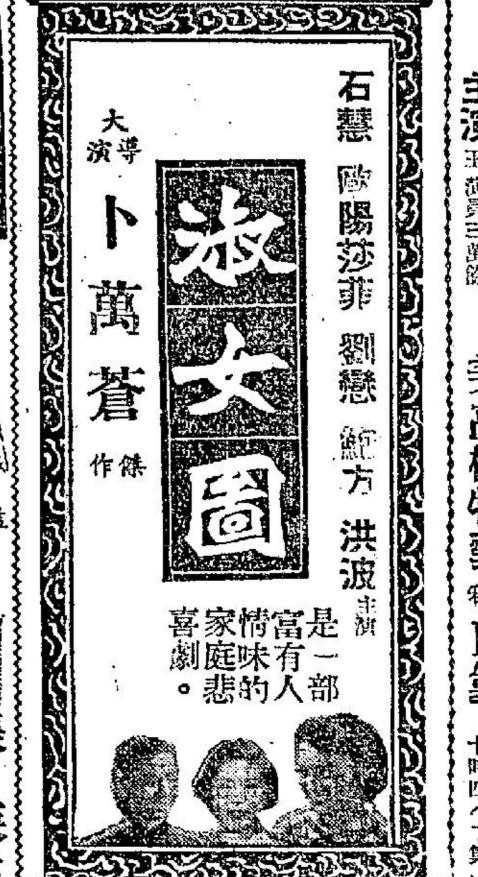


S.











那件綠色外套前面當然有缺干,後面也有有作少具識的糗子,細心欣赏那件奇怪的好。你想是想起了那朋友的事,前車可鑑,我就好了,但是,一看見就非常的奇好。我就想好了,但是,一看見就非常的奇好。我们是想做好了,但是,一看見就非常的奇多。

本得意洋洋的美,我心理却不以爲然,這 算得什麼新變,簡直是…… 解,一切出乎我的意料,一個星期後 ,我看見街上至少有五位小姐穿這種古怪 的外套,在舞場裡也看見了三位,不由得 的外套,在舞場裡也看見了三位,不由得 自嘆落伍了。

聪

x Road Central.

跳掛報電

出

品

造度身

Kong

Box 62

dress: 2075

離郊醫堅但,號物澳關智所而行機有 危,院留事作提。文商易開食動為 險經。,未有點當與號官,理。是,

《利 力士快眼名》 整

累

(毫七•毫四)

香兒女新 班女全。 液仍晚雨明今

姻緣 (演公戲日天明 編类少李

、日放映希愛護木は、

司

謹

公月

啓事 鸦小

兩點曲老館中孫質車路上 不緊發消氣時化頂止

腸 病 氣嘔痛 虚反胃弱胃脹 食胸時

粉美越斷初寒粉 哨可半乳生不內



胃

意。 燕 齋 窩 最 合替代 **深此肥不或被不此**

ナレ

生防 果乏 髮落